

TABELLA 2

MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA

B) Casa Circondariale di Bolzano

Qualifiche	Numero dei posti
<b>Carriera direttiva</b>	
<i>Ruolo amministrativo</i>	
Direttori . . . . .	1
Vice direttori . . . . .	1
<b>Carriera di concetto</b>	
<i>Ruolo ragioneria</i>	
Ragionieri . . . . .	2
<i>Ruolo educatori per adulti</i>	
Educatori . . . . .	3
<b>Carriera esecutiva</b>	
<i>Ruolo coadiutori</i>	
Coadiutori . . . . .	4
<i>Personale operaio</i>	
Operai specializzati infermieri . . . . .	4
Operai qualificate vigilatrici pen. . . . .	10
Operai qualificati elettricisti . . . . .	1
Operai qualificati muratori . . . . .	1
Operai comuni . . . . .	4
<i>Personale aggregato</i>	
Cappellani . . . . .	1

ANNO 1985

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
3 aprile 1985, n. 108

Norme di attuazione dello statuto per il Trentino-Alto Adige recanti integrazioni all'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, modificato dall'articolo unico del decreto del Presidente della Repubblica 24 marzo 1981, n. 216, concernente dichiarazione di appartenenza al gruppo linguistico (pubblicato nella G.U. 3.4.1985, n. 80)

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'art. 87 della Costituzione;

Visti gli articoli 90, 100 e 107, primo comma, del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il testo unico

TABELLE 2

JUSTIZMINISTERIUM

B) Landesgerichtsgefängnis von Bozen

Ränge	Zahl der Stellen
<b>Höhere Laufbahn</b>	
<i>Verwaltungsstellenplan</i>	
Direktoren . . . . .	1
Vizedirektoren . . . . .	1
<b>Gehobene Laufbahn</b>	
<i>Stellenplan des Rechnungsamtes</i>	
Rechnungsführer . . . . .	2
<i>Stellenplan der Erwachsenenbetreuer</i>	
Betreuer . . . . .	3
<b>Mittlere Laufbahn</b>	
<i>Stellenplan der Amtsgehilfen</i>	
Amtsgehilfen . . . . .	4
<b>Arbeiter</b>	
Spezialarbeiter für die Krankenpflege . . . . .	4
Facharbeiterinnen . . . . .	10
Facharbeiter: Elektriker . . . . .	1
Facharbeiter: Maurer . . . . .	1
Arbeiter . . . . .	1
<b>Beigeordnetes Personal</b>	
Seelsorger . . . . .	1

JAHR 1985

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK  
vom 3. April 1985, Nr. 108

Durchführungsbestimmungen zum Statut für Trentino-Südtirol betreffend Ergänzungen zum Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, abgeändert mit dem einzigen Artikel des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 24. März 1981, Nr. 216, bezüglich der Sprachgruppenzugehörigkeit (Kundgemacht im Gesetzblatt der Republik vom 3. April 1985, Nr. 80)

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

erläßt

Auf Grund des Art. 87 der Verfassung;

Auf Grund der Art. 90, 100 und 107 Abs. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der das Sonderstatut für Trentino-Süd-

all'art. 22 nel periodo iniziale di formazione dei ruoli locali, la rappresentanza stessa viene eletta, con le modalità di cui al citato art. 22, dal personale di cui al primo comma dell'art. 9 e dal personale assunto nei ruoli locali.

Nell'ambito delle intese di cui all'art. 13 sono decise le date in cui cessano di applicarsi le disposizioni transitorie dei due commi precedenti.

Le norme di cui ai commi precedenti si applicano anche per la costituzione della commissione di disciplina di cui all'art. 23.

#### Art. 48

Le amministrazioni interessate danno immediata comunicazione all'ufficio di cui all'art. 24 delle vacanze comunque verificatesi anche ai sensi del terzo comma del precedente art. 46.

Il predetto ufficio, ai fini dell'intesa di cui all'art. 13, informa mensilmente la provincia delle vacanze di cui al precedente comma.

#### Art. 49

Alle spese recate dagli articoli 6 e 7, primo comma si prevede mediante utilizzo degli stanziamenti iscritti ai capitoli 1636 e 1637 dello stato di previsione della spesa del Ministero del tesoro per l'attuazione della legge 23 ottobre 1961, n. 1165.

Alle altre spese derivanti dal presente decreto si provvede mediante variazioni compensative tra gli stati di previsione delle singole amministrazioni statali.

Il Ministro per il tesoro è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 26 luglio 1976

LEONE

*Moro - Cossiga - Bonifacio  
Stammati - Colombo - Gullotti  
- Marcora - Martinelli -  
Orlando - Donat-Cattin -  
Toros - Dal Falco - Pedini*

Visto, il Guardasigilli: *Bonifacio*.

Registrato alla Corte dei conti, addì 6 novembre 1976.

Atti di Governo, registro n. 11, foglio n. 21, a seguito della deliberazione n. 717 della sezione del controllo del 6 novembre 1976.

leisten, wird diese Vertretung in der im erwähnten Art. 22 vorgesehenen Art und Weise von den Bediensteten nach Art. 9 Abs. 1 und von den in die örtlichen Stellenpläne aufgenommenen Bediensteten gewählt.

Bei der Herstellung des Einvernehmens nach Art. 13 werden die Zeitpunkte festgesetzt, von denen an die Übergangsbestimmungen der zwei vorstehenden Absätze nicht mehr angewandt werden.

Die Vorschriften der vorstehenden Absätze werden auch bei der Bildung der Disziplinarkommission nach Art. 23 angewandt.

#### Art. 48

Die betroffenen Verwaltungen melden die wie immer auch im Sinne des vorstehenden Art. 46 Abs. 3 frei gewordenen Stellen unverzüglich dem im Art. 24 erwähnten Amt.

Zum Zwecke des Einvernehmens nach Art. 13 setzt das genannte Amt die Provinz monatlich von den im vorstehenden Absatz erwähnten freien Stellen in Kenntnis.

#### Art. 49

Die durch Art. 6 und 7 Abs. 1 erwachsenden Ausgaben werden durch Verwendung der in den Kap. 1636 und 1637 des Voranschlags der Ausgaben des Schatzministeriums für die Durchführung des Gesetzes vom 23. Oktober 1961, Nr. 1165 eingetragenen Ansätze gedeckt.

Die sonstigen aus diesem Dekret erwachsenden Ausgaben werden durch Umschichtungen zwischen den Voranschlägen der einzelnen staatlichen Verwaltungen gedeckt.

Der Schatzminister ist ermächtigt, die erforderlichen Haushaltsänderungen mit Dekreten vorzunehmen.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Sammlung der Gesetze und Dekrete der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Gegeben in Rom am 26. Juli 1976

LEONE

*Moro - Cossiga - Bonifacio -  
Stammati - Colombo - Gullotti  
- Marcora - Martinelli -  
Orlando - Donat-Cattin -  
Toros - Dal Falco - Pedini*

Gesehen, der Siegelbewahrer: *Bonifacio*.

Registriert beim Rechnungshof am 6. November 1976.

Regierungsakte, Register Nr. 11, Blatt Nr. 21, infolge des Beschlusses der Kontrollsektion vom 6. November 1976, Nr. 717.

## Art. 2

*Norma transitoria*

Ai cittadini che in sede della rilevazione censuaria del 1981, ovvero nei casi e nei termini di cui al terzo comma dell'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, come modificato dall'articolo unico del decreto del Presidente della Repubblica 24 marzo 1981, n. 216, abbiano omesso di rendere — per sè o per i figli minori — la dichiarazione di appartenenza ad uno dei tre gruppi linguistici, oppure l'abbiano resa in modo erroneo, secondo quanto risulta dall'esemplare della dichiarazione stessa conservato presso il comune di residenza, è concesso — in relazione alla prima applicazione della disciplina prevista dal citato art. 18 — il termine di sei mesi, decorrente dalla data di entrata in vigore del presente decreto, per rendere la dichiarazione medesima con le modalità di cui all'art. 4 della legge 4 gennaio 1968, n. 15, e ciò anche per gli effetti di cui al quarto comma del precitato art. 18.

Il presente decreto entra in vigore il giorno stesso della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 3 aprile 1985

PERTINI

CRAXI, *Presidente del Consiglio dei Ministri*

SCALFARO, *Ministro dell'interno*

MARTINAZZOLI, *Ministro di grazia e giustizia*

Visto, il Guardasigilli: MARTINAZZOLI

Registrato alla Corte dei conti, addì 3 aprile 1985

Atti di Governo, registro n. 54, foglio n. 29

## Art. 2

*Übergangsbestimmung*

Den Bürgern, die es bei der Volkszählung vom Jahre 1981 oder in den Fällen und Fristen nach Art. 18 Abs. 3 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, abgeändert mit dem einzigen Artikel des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 24. März 1981, Nr. 216, unterlassen haben, — für sich oder für ihre minderjährigen Kinder — die Erklärung der Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben, oder die sie falsch abgegeben haben, wie es aus der bei der Ansässigkeitsgemeinde verwahrten Urschrift der Erklärung hervorgeht, wird — im Zusammenhang mit der ersten Anwendung der im erwähnten Art. 18 vorgesehenen Regelung — die Frist von sechs Monaten nach Inkrafttreten dieses Dekretes eingeräumt, um die Erklärung gemäß den Einzelbestimmungen des Art. 4 des Gesetzes vom 4. Jänner 1968, Nr. 15 abzugeben, und dies auch für die Wirkungen des Abs. 4 des vorgenannten Art. 18.

Dieses Dekret tritt am Tage seiner Kundmachung im *Gesetzblatt in Kraft*.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Sammlung der Gesetze und Dekrete der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Gegeben in Rom am 3. April 1985

PERTINI

CRAXI, *Präsident des Ministerrates*

SCALFARO, *Innenminister*

MARTINAZZOLI, *Justizminister*

Gesehen, der Siegelbewahrer: MARTINAZZOLI

Registriert beim Rechnungshof am 3. April 1985

Regierungsakte, Register Nr. 54, Blatt Nr. 29